Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chRoy)

Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen

Édition de la charte : Paul Videsott

R 1287 08 32 01

Édition critique

S. 1.^[a] - 1287, août

Type de document: lettre patente en forme de charte

Objet: [1] Philippe [IV, dit le Bel], roi de France, autorise, [3] à la demande de celle-ci, sa tante Jeanne, comtesse d'Alençon et de Blois, [4] qui lui avait remis la cité et le comté de Chartres en échange de 3.000 £ t. de rente, [8] à aliéner et amortir 1.000 £ t. de cette rente [9] à toute personne ou établissement religieux dans le royaume de France. [11] Cette somme sera payée au nouveau titulaire au Temple, à Paris, selon les mêmes modalités que s'il s'agissait de la comtesse elle-même, [14] et cette autorisation ne portera aucun préjudice aux autres droits de la comtesse.

Auteur: Philippe [IV], roi de France

Disposant: Philippe [IV], roi de France

Sceau: Philippe [IV], roi de France

Bénéficiaire: Jeanne, comtesse d'Alençon et de Blois

Autres Acteurs:

Rédacteur: Chancellerie royale

Support: Original parchemin, 24,9 x 25,4 cm, scellé du sceau de cire verte sur lacs de soie rouge et verte de Philippe [IV], roi de France

Lieu de conservation: Paris AN : K 1211 - Orléanais, n° 4 ^[b]

Édition antérieure:

Transcription de la charte

1 *Phelippes*· par la grace Deu rois de France· **2** **Nous** fesons savoir à touz qui sont *et* qui à-venir sont, **3** *que*, comme nostre amee \2 tante *et* feale·/. Johanne contesse d' Alençon et de Blois nous eüst baillié la cité et le conté de Chartres \3 **4** par eschaange de trois mille livres de tornois de rente; les quelz ele doit avoir *et* prendre chascun an, en nostre recepte \4 dou Temple de Paris· **5** **et** nous eüst requis la dite contesse, tout deist ele que ele le-peüst bien faire de son droit, sanz \5 nous requerre, **6** que nous lui ottroissions à aliener *et* amortir de la devandite rente, mil livres de rente· **7** **et** qu' ele les \6 peüst baillier *et* tresporter en quelque *persone* *et* en quelque leu, qu' ele vousist ou roiaume de France, en vendant, en *don* \7nant entre vis *et* pour cause de mort, en laissant, en guerredonnant *et* en autres manieres, si comme i-lui pleüst· \8 **8** nous voulons *et* ottroions à la dite contesse, que ele puisse aliener, baillier *et* amortir, mil livres de rente des de\9vandites trois mile livres de rente, **9** en vendant, en donnant, en aumosnant *et* en toutes les manieres desus dites \10 *et* en autres, si-come-i-lui plera, toutes ensemble ou par-parties, à une *persone* ou à pluseurs, **10** *et* que ele les puisse amortir \11 *et* baillier amorties en quecumque maniere *et* par quelcumque tytre ele les voudra baillier ou tresporter, en autre leu, \12 ou en autre *persone* ou roiaume de France· **11** **Et** prometons que nous pairons ou ferons paier au Temple à Paris \13 les devandites mil livres, ou ce que la devandite contesse en voudra aliener *et* baillier, en quecumque maniere que \14 ce soit, à quecumque *persone* singulere que ele voudra *et* à quecumque leu religieux ou roiaume de France, **12** as jours \15 *et* as termes *et* sus cele-meisme obligacion, que nous sommes tenuz à paier *et* à rendre à ladite contesse· **13** **Et** donrrons \16 noz letres à ceus qui de-li prendront, si comme il est desus dit,

qui confermeront tout ce que il l' en plera à-fere en la \17 maniere
desus devisee. **14** Et pour ce que la devandite contesse disoit que ele
pooit bien faire de soi les choses devan \18dites sanz nostre ottroi,
par aucunes raisons que ele avoit de ce faire, si-comme-i-lui
sembloit; **15** nous ne voulons \19 mie, que cest otroi, que nous lui
avons fait, li tiengne, ne ne-li face point de prejudice contres les
raisons devant \20 dites, se ele les i-a, mais lui demeurgent toutes
sauves. **16** sauf nostre droit en autres choses et sauf l' autrui droit
\21 en toutes choses. **17** Et pour ce que ceste chose soit ferme et
estable à-tour_jours mes, nous avons fait metre nostre \22 seel à ces
presentes lettres. **18** Ce fu fait en l' an de l' incarnation nostre
Seigneur. mil. deus cens. quatre_vinz et \23 sept. **19** ou mois d'
aoust.

Notes de fiche

[a] Selon l'Itinéraire II 2007, 33, en août 1287, Philippe IV se trouve dans les lieux suivants : le 9, à Saint-Germain-en-Laye ; le 15, à Pont-Sainte-Maxence ; le 16, à Saint-Christophe-en-Halatte ; du 19 au 28, à Paris ; le 29, à Vincennes.

[b] Copies vidimées : Paris AN : J 743 - Chartres et environs, n° 2 (cf. RV 1287 08 32 01a) ; J 148 - Paris I, n° 11 (cf. RV 1287 08 32 01b) ; K 36 - Philippe IV, n° 4b (cf. RV 1287 08 32 01c) ; J 175 - Tours I, n° 14 (cf. RV 1287 08 32 01d).